

Instrukcja użytkowania

Instructions for use

Stolik terapeutyczny Stabilo Spidy wraz z poduszką Stabilo System

Therapeutic Table Stabilo Spidy with Stabilo System Cushion



Dziękujemy, że wybraлиście Państwo nasz produkt. Firma NOEL Żebrowski sp. j. zaprojektowała i wykonała Stolik terapeutyczny Stabulo Spidy wraz z poduszką Stabulo System mając na uwadze potrzeby funkcjonalne i bezpieczeństwo użytkownika. Mamy nadzieję, że nasze wyroby spełnią Państwa oczekiwania. Proszę koniecznie przeczytać całość instrukcji przed rozpoczęciem używania niniejszego wyrobu.

Thank you for choosing our product. NOEL Żebrowski sp. j. has designed and manufactured Therapeutic Table Stabulo Spidy with Stabulo System Cushion taking into consideration the highest safety and functional use standards. We hope that our product will meet your highest requirements and expectations. These instructions for use are an integral part of Therapeutic Table Stabulo Spidy with Therapy Stabulo System Cushion. Please read the instructions thoroughly before using the product.

Stolik terapeutyczny Stabulo Spidy wraz z poduszką Stabulo System

Therapeutic Table Stabulo Spidy with Stabulo System Cushion

Stolik terapeutyczny Stabulo Spidy wraz z poduszką Stabulo System jest wyrobem przeznaczonym dla dzieci z obniżoną siłą lub/i napięciem mięśniowym. Poprzez działanie antygravitacyjne, możliwość ustawienia pozycji, kąta i rotacji, odciąża kończyny górne i umożliwia ich aktywizację. Dodatkowo działanie przeciw sile grawitacji oraz specjalne podwieszenie kończyny górnej umożliwia zmianę jej ustawienia od rotacji wewnętrznej do rotacji zewnętrznej. Czynnikiem pobudzającym do twórczego działania jest czerpanie satysfakcji z własnoręcznie wykonanego zadania. Stabulo Spidy umożliwia dzieciom z obniżonym napięciem mięśniowym samodzielną pracę rąk i tym samym pobudza energię oraz sprawność dziecka.

Stabulo Spidy Therapeutic Table, together with Vacuum Positioning Stabulo Therapy Cushion, is a solution for children with reduced muscle tone or/and muscle strength. Thus antigravity action, unburden upper limbs and allows them to activate. The satisfaction of completing a task with own hands is a stimulus for creative activity. Stabulo Spidy, allows children with reduced muscle tone to work independently with their hands and thus stimulates the child's energy and efficiency.

WSKAZANIA

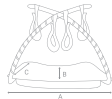
- obniżona siła lub/i napięcie mięśniowe

INDICATIONS

- reduced muscle tone and/or reduced muscle strength

Typ Type	Wymiary [cm] Dimensions [cm]		
	A	B	C
M	59	34	43

Stabulo Spidy



ELEMENTY ZESTAWU

- Spidy Stolik
- Spidy Poduszka
- Spidy Przyssawki
- Spidy Tubo
- Spidy Rękawiczki
- Spidy Opaski
- Spidy Paski Podwieszające
- Spidy Pasek Spinający
- Spidy Paski Parciane

THE SET INCLUDES

- Spidy Table
- Spidy Cushion
- Spidy Suckers
- Spidy Tubo
- Spidy Gloves
- Spidy Armband
- Spidy Strings
- Spidy Combining Straps
- Spidy Mounting Strap

OGRANICZENIA

- silna spastyka i silne ruchy mimowolne

LIMITATIONS

- strong spasticity and significant involuntary movements

ZASTOSOWANIE

- zwiększenie precyzji ruchu
- ułatwienie lub celowe utrudnianie ruchu użytkownikowi, służące zwiększeniu jego aktywności
- nauka ruchu potrzebnego do codziennego funkcjonowania, np. obsługi joysticka w wózku elektrycznym

APPLICATIONS

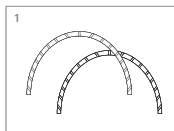
- increase the precision of movement
- support or impede the user's movement, in order to increase their activity
- learn a movement needed for everyday functioning, e.g. to operate a joystick in an electric wheelchair

- poszerzenie zakresu dostępnych ruchów, np. aktywizacja barku lub uzyskanie nowych możliwości pracy manualnej
- podtrzymywanie funkcji manualnych osób, u których choroba postępuje (np. zanik mięśni)

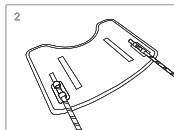
UWAGA

- używać tylko w obecności opiekuna i wg zaleceń terapeuty
- rzepy na rękach mogą przyczepiać się i strzępić ubranie
- nie kłaść na stole gorących posiłków i napojów.
- przed użyciem stolik powinien być trwale przymocowany przy pomocy pasów mocujących
- nie zezwalać na użytkowanie osobom, które nie zostały uprzednio odpowiednio poinstruowane lub przeszkolone
- nie podwieszaj żadnych innych elementów mogących obciążać elementy stolika
- należy zachować ostrożność przy wyginaniu Stabilo Tubo - zbyt mały promień zgięcia może spowodować
- uszkodzenie mechaniczne. Minimalny promień łuku zgięcia wynosi ok. 10 cm

MOCOWANIE / FIXING



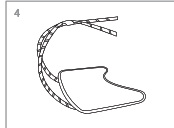
1. Wybierz dwie długie rurki Tubo i wygnij je w łuk.



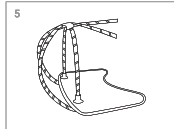
2. Umieść końce rurek w uchwytych zamieszczonych pod blatem stolika – długość Tubo można regulować przesuwając rurki pod stolikiem.



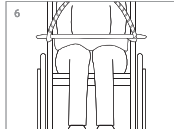
3. Przymocuj poduszkę Stabilo pod blatem stolika.



4. Skrzyżuj Tubo nad blatem, a następnie połącz używając paska spinającego.



5. W razie potrzeby wzmocnij konstrukcję - wygnij krótszą rurkę Tubo w łuk, przymocuj przyssawki do stolika (przyklej je do stolika i dokręć uchwyt, przekręcając w prawą stronę) umieść końce rurki w przyssawkach, połącz Tubo z wcześniej zamontowanymi rękami za pomocą paska spinającego.



6. Na przeciwnych bokach poduszki Stabilo przypiecz pasy mocujące i zamocuj stolik do podłokietników w wózku.

- increase the range of available movements, e.g. to activate the shoulder or to gain new possibilities for manual work
- support the manual functions of people with a progressive disease (e.g. muscular atrophy)

ATTENTION

- use only in the presence of a caretaker and according to the therapist's recommendations
- velcro on the tubes can stick to and shred clothes
- do not put hot meals or drinks on the table
- before use, the table should be permanently attached with fastening straps
- do not allow people who have not been properly instructed or trained before to use the table
- do not suspend any other elements that may burden the elements of the table
- be careful when bending the Stabilo Tubo - small bend radius may cause mechanical damage. The minimum bend radius is approx. 10 cm

1. Select two long Tubo and bend them into an arc.

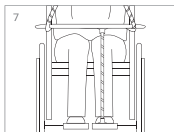
2. Place the ends of the tubes in the holders under the table - the Tubo's length can be adjusted by moving the tubes under the table.

3. Attach the Stabilo cushion under the table.

4. Cross Tubo over the table top and then connect using the fastening strap.

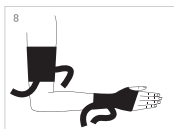
5. If necessary, strengthen the structure - bend the shorter Tubo into an arc, attach the suction cups to the table (stick them to the table and tighten the suction cup by turning it to the right) place the ends of the tube in the suction cups, connect the Tubo to the previously installed tubes with a fastening strap.

6. On the opposite sides of the Stabilo cushion, attach the straps and attach the table to the armrests in the stroller.



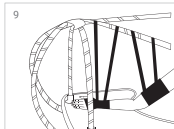
7. W przypadku, gdy mocowanie stolika za pomocą pasów do podłokietników jest niewystarczające, można dodatkowo ustabilizować go za pomocą krótszej rurki Tubo - przymocuj jedną przyssawkę do frontu pod stolikiem, umieść koniec rurki Tubo w przyssawce, do drugiego końca Tubo przymocuj drugą przyssawkę i oprzyj ją (lub przymocuj) o stabilne podłoże.

7. If fastening the table with straps to the armrests is insufficient, you can additionally stabilize it with a shorter Tubo - attach one suction cup to the front under the table, place the end of the Tubo in the suction cup, attach the second suction cup to the other end of Tubo and rest it (or fasten it) to a stable surface.



8. Nałóż na dłonie dziecka neoprenowe rękawiczki, a na ramię neoprenowe opaski. Przymocuj po dwa paski do każdej rękawiczki i każdej opaski.

8. Put the neoprene gloves on the child's hands and the neoprene armbands on the arms. Attach two straps to each glove and armband.



9. Podwiesź dłoń dziecka do konstrukcji z Tubo za pomocą paszków zakończonych rzepami.

9. Suspend the child's hand to the Tubo structure with the Velcro straps.

KONSERWACJA

- regularnie kontroluj stan wyrobu - zwracaj uwagę na pęknięcia i rozprucia
- przed myciem zakręć kapturek zaworka
- myj poduszkę ręcznie pod bieżącą wodą z zastosowaniem detergentu, np. płynu do mycia naczyń
- pranie w pralce automatycznej jest możliwe w temp. do 40°C. Nie ma potrzeby używania proszku do prania, wystarczy płyn do płukania
- wytrzyj do sucha papierowym ręcznikiem
- możesz stosować powszechnie używane w szpitalnictwie środki dezynfekcyjne
- nie używaj środków na bazie rozpuszczalników, takich jak toluen lub aceton
- w wyrobach Velcro regularnie odkurzaj pluszową powierzchnię, aby nie utraciła właściwości przyczepnych

GWARANCJA

- producent udziela 24 miesięcznej gwarancji
- w razie wątpliwości proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem
- wszelkie incydenty zgłaszać sprzedawcy lub bezpośrednio producentowi

MAINTENANCE

- regularly check condition of the product – pay attention to any cracks and rips
- screw on valve cap before washing
- hand wash cushion under running water using a standard detergent, e.g. a dish soap
- suitable for washing in a washing machine at 40°C cycle – fabric softener is sufficient, does not require use of washing powder
- wipe dry with paper towel
- standard disinfectants used in hospitals can be used
- do not use solvent-based cleaners such as toluene or acetone
- for Velcro products, Hoover the soft surface regularly to prevent loss of adherence

WARRANTY

- the warranty is provided for a period of 24 months
- if in doubt, please contact seller or manufacturer directly
- report any incidents to seller or manufacturer directly

NOEL Żebrowski sp. j.
ul. Christo Botewa 4A, 30-798 Kraków
+48 12 341 53 16
www.stabilo.krakow.pl
stabilo@stabilo.krakow.pl

Find Stabilo System Cushions on:

